



RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION



14155/05 (Presse 287)

(OR. en)

## PRESSEMEDDELELSE

2694. samling i Rådet

### Konkurrenceevne (det indre marked, industri og forskning)

Bruxelles, den 28.-29. november 2005

Formand      **Alan JOHNSON**, Det Forenede Kongeriges handels- og industriminister  
**Lord SAINSBURY of TURVILLE**, Det Forenede Kongeriges statssekretær for videnskab og innovation

# P R E S S E

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6715 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

14155/05 (Presse 287)

1  
DA

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet godkendte en generel delindstilling til EU's syvende rammeprogram for **forskning og teknologisk udvikling**: EF (2007-2013) og Euratom (2007-2011). Budgettet for programmet vil blive fastlagt, når der er opnået enighed om EU's budgetmæssige rammer for perioden 2007-2013.

Rådet vedtog konklusioner om **forskning og innovation** og om initiativet vedrørende "**bedre regulering**" samt retningslinjer, der var blevet godkendt på tredje møde i Rumrådet (EU og Det Europæiske Rumagentur) om **global miljø- og sikkerhedsovervågning**.

Rådet vedtog også uden debat en forordning om fastsættelse af en ny toldsats for **bananimporten**.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

SYVENDE RAMMEPROGRAM FOR FORSKNING.....	8
FORSKNING OG INNOVATION, VÆKST OG BESKÆFTIGELSE - <i>Rådets konklusioner</i> .....	9
EUROPÆISK RUMPOLITIK .....	13
INDUSTRIPOLITIK .....	16
BEDRE REGULERING .....	18
– Rådets konklusioner .....	18
– Konsekvensanalyser .....	22
KEMIKALIELOVGIVNING: REACH.....	23
RAMMEPROGRAM FOR KONKURRENCEEVNE OG INNOVATION .....	24
TJENESTEYDELSER I DET INDRE MARKED .....	25
EUROPÆISK AFTALERET .....	27
– Rådets konklusioner .....	27
HANDLINGSPROGRAM FOR SUNDHED OG FORBRUGERBESKYTTELSE .....	30
EVENTUELT .....	31
– Lissabon-strategien for økonomisk reform .....	31
– Udviklingen i turismen i Europa efter udvidelsen.....	31

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***DET INDRE MARKED*

– Selskabsret - Aktieselskaber .....	32
--------------------------------------	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

*FORSKNING*

- Intelligente fremstillingssystemer - Fornyelse af samarbejdsaftaler .....32

*EKSTERNE FORBINDELSER*

- Den Demokratiske Republik Congo - Restriktive foranstaltninger .....33
- Ukraine - destruktion af håndvåben.....33
- Mauritania - Anmodning om konsultationer .....34
- Forbindelserne med USA - Transatlantisk økonomisk integration og vækst .....34

*DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK*

- Terrorismebejæmpelse - Restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder .....34

*HANDELSPOLITIK*

- Ny EU-told på import af bananer .....35

*TRANSPORT*

- Aftale om lufttrafik med Ukraine .....35

## DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### Belgien:

Marc VERWILGHEN

Marie-Dominique SIMONET

Benoit CEREXHE

Økonomiminister og minister for energi, udenrigshandel og videnskabspolitik  
Minister for forskning, ny teknologi og eksterne forbindelser (regionen Vallonien)  
Minister i regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles, med ansvar for beskæftigelse, økonomi, forskning, brandbekæmpelse og akut lægehjælp

### Den Tjekkiske Republik:

Martin JAHN

Petr KOLÁŘ

Vicepremierminister, med ansvar for økonomiske spørgsmål  
Viceudenrigsminister, med ansvar for uddannelse, ungdom og sport

### Danmark:

Connie HEDEGAARD

Helge SANDER

Bendt BENDTSEN

Miljøminister og minister for nordisk samarbejde  
Minister for videnskab, teknologi og udvikling  
Økonomi- og erhvervsminister

### Tyskland:

Sigmar GABRIEL

Wolf-Michael CATENHUSEN

Georg Wilhelm ADAMOWITSCH

Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og reaktor-sikkerhed  
Statssekretær, Forbundsministeriet for Uddannelse og Forskning  
Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Arbejde

### Estland:

Mailis REPS

Edgar SAVISAAR

Uddannelses og videnskabsminister  
Økonomi- og kommunikationsminister

### Grækenland:

Christos FOLIAS

Statssekretær for økonomi- og finansspørgsmål

### Spanien:

José MONTILLA AGUILERA

María Jesús SANSEGUNDO GÓMEZ DE CADIÑANOS

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ

Minister for industri, turisme og handel  
Undervisnings- og videnskabsminister  
Statssekretær for spørgsmål vedrørende Den Europæiske Union

### Frankrig:

Catherine COLONNA

François GOULARD

Viceminister med ansvar for Europaspørgsmål  
Viceminister med ansvar for videregående uddannelse og forskning

### Irland:

Michael AHERN

Viceminister, Ministeriet for Erhvervs politik, Handel og Beskæftigelse, med særligt ansvar for handelsspørgsmål

### Italien:

Letizia MORATTI

Claudio SCAJOLA

Giorgio LA MALFA

Guido POSSA

Minister for uddannelse, universiteter og forskning  
Erhvervsminister  
Minister uden portefølje med ansvar for fællesskabs politik  
Viceminister for uddannelse, universiteter og forskning

### Cypern:

Yiorgos LILLIKAS

Minister for handel, industri og turisme

### Letland:

Ina DRUVIETE

Kaspars GERHARDS

Uddannelses- og videnskabsminister  
Statssekretær, Økonomiministeriet

**Litauen:**

Kęstutis DAUKŠYS  
Raimundas MOCKELIŪNAS

Økonomiminister  
Viceminister for uddannelse og videnskab

**Luxembourg:**

François BILTGEN

Octavie MODERT

Arbejds- og beskæftigelsesminister, minister for kultur, videregående uddannelse og forskning samt minister for trossamfund  
Statssekretær for forbindelserne med Parlamentet, statssekretær for landbrug, vinavl og laddistriktudvikling samt statssekretær for kultur, videregående uddannelse og forskning  
Minister for økonomi og udenrigshandel samt sportsminister

Jeannot KRECKÉ

Minister uden portefølje med ansvar for Europa-spørgsmål  
Statssekretær

**Ungarn:**

Etele BARÁTH  
Miklós BODA

Minister for konkurrenceevne og kommunikation

**Malta:**

Censu GALEA

**Nederlandene:**

Laurens Jan BRINKHORST  
Maria van der HOEVEN  
Karien van GENNIP

Økonomiminister  
Minister for undervisning, kultur og videnskab  
Minister for udenrigshandel

**Østrig:**

Elisabeth GEHRER  
Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for undervisning, videnskab og kultur  
Forbundsminister for økonomi og arbejde

**Polen:**

Piotr Grzegorz WOŹNIAK  
Marcin KOROLEC

Økonomiminister  
Understatssekretær

**Portugal:**

José MARIANO GAGO

Fernando SERRASQUEIRO

Minister for videnskab, teknologi og videregående uddannelse  
Statssekretær for handel, tjenesteydelser og forbrugerbeskyttelse

**Slovenien:**

Janez MOZINA

Andrijana STARINA KOSEM

Statssekretær, Ministeriet for Videregående Uddannelser, Videnskab og Teknologi  
Statssekretær, Økonomiministeriet

**Slovakiet:**

Martin FRONC  
László POMOTHY

Undervisningsminister  
Statssekretær, Økonomiministeriet

**Finland:**

Mauri PEKKARINEN

Handels- og industriminister

**Sverige:**

Leif PAGROTSKY  
Thomas ÖSTROS

Minister for uddannelse, forskning og kultur  
Erhvervsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Alan JOHNSON  
Lord SAINSBURY of TURVILLE  
Barry GARDINER

Handels- og industriminister  
Statssekretær for videnskab og innovation  
Statssekretær for konkurrenceevne

**Kommissionen:**

Günter VERHEUGEN  
Stavros DIMAS  
Janez POTOČNIK  
Markos KYPRIANOU  
Charlie McCREEVY

Næstformand  
Medlem  
Medlem  
Medlem  
Medlem

---

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

**Bulgarien:**

Ekaterina VITKOVA  
Nina RADEVA

Viceminister for videnskab og uddannelse  
Viceminister for økonomi og energi

**Rumænien:**

Anton ANTON  
Zsolt BOGOS  
Adrian CIOCANEA

Statssekretær, Uddannelses- og Forskningsministeriet  
Statssekretær  
Statssekretær

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### SYVENDE RAMMEPROGRAM FOR FORSKNING

Rådet godkendte med stort flertal en generel delindstilling<sup>1</sup> til syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling: EF (2007-2013) og Euratom (2007-2011).

Den generelle delindstilling vil være et grundlag for de fremtidige drøftelser efter Europa-Parlamentets udtalelse og i lyset af resultaterne af forhandlingerne om EU's finansielle overslag for 2007-2013.

Rådets debat fandt sted på grundlag af en kompromistekst fra formandskabet. Den var koncentreret om følgende spørgsmål:

- tilstrækkelig støtte til små og mellemstore virksomheders deltagelse i forskningsprojekter
- gennemførelsesordningerne for det kommende Europæiske Forskningsråd

Det er hensigten, at det syvende rammeprogram skal være et vigtigt redskab til gennemførelse af EU's prioriterede mål, der er at øge potentialet for økonomisk vækst og styrke Europas konkurrenceevne ved at investere i viden, innovation og menneskelig kapital. De detaljerede bestemmelser for gennemførelse af syvende rammeprogram findes i særprogrammerne og i reglerne for deltagelse, som Rådet skal drøfte enkelthederne i.

---

<sup>1</sup> En "generel delindstilling" er en metode til at fastlægge resultater af Rådets drøftelser om ikke-budgetmæssige elementer, der er knyttet til de igangværende forhandlinger om EU's finansielle overslag for perioden 2007-2013. Dermed er muligheden åben for at tilpasse godkendte dele af et forslag, hvis dette viser sig nødvendigt, efter at der er opnået enighed om budgetløbene.



**FORSKNING OG INNOVATION, VÆKST OG BESKÆFTIGELSE - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

**"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION**

1. ERINDRER OM Det Europæiske Råds opfordring på forårsmødet 2005 til, at der igen sættes gang i Lissabon-processen, herunder navnlig konklusionerne om den centrale rolle, som forskning og innovation spiller for bæredygtig vækst og beskæftigelse på lang sigt<sup>1</sup>, der bekræftede Rådets konklusioner om disse nøglespørgsmål for den europæiske konkurrenceevne<sup>2</sup>;
2. NOTERER SIG de seneste meddelelser fra Kommissionen om gennemførelse af Lissabonstrategien<sup>3</sup>, navnlig "Mere forskning og innovation – investering i vækst og beskæftigelse: en fælles strategi (2005-2007)"<sup>4</sup>; tager hensyn til Rådets resolution af 22. september 2003 om "investering i forskning med henblik på europæisk vækst og konkurrenceevne"<sup>5</sup>;
3. UNDERSTREGER hvor afgørende vigtigt det er at forbedre Europas forsknings-, innovations- og teknologioverførselskapacitet af hensyn til konkurrenceevnen på verdensplan og for at skabe øget vækst og beskæftigelse, navnlig gennem mobilisering af det videnskabelige, teknologiske og innovative ekspertpotentiale i hele Den Europæiske Union;
4. LÆGGER VÆGT PÅ, at det på alle niveauer, såvel fællesskabs- som nationalt og regionalt, er nødvendigt at stille flere midler til rådighed fra den offentlige og den private sektor for at nå Barcelona-investeringsmålet om 3% af Fællesskabets BNP til forskning, hvorfra to tredjedele af investeringerne skal komme fra erhvervslivet, og støtte øget kapacitet inden for innovation, navnlig blandt SMV;

---

<sup>1</sup> Formandskabets konklusioner, Det Europæiske Råd i Bruxelles, 22.-23. marts 2005, dok. 7619/1/05.

<sup>2</sup> Bidrag fra Rådet til Det Europæiske Råds forårsmøde 2005, dok. 7134/05.

<sup>3</sup> Meddelelser fra Kommissionen: "En fælles indsats for vækst og beskæftigelse: Fællesskabets Lissabon-program", 11618/05 - KOM(2005) 330; "Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: En politisk ramme til styrkelse af EU's industri – mod en mere integreret tilgang til industripolitik", 13143/05 – KOM(2005) 474 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3; "Høringsdokument om statsstøtte til innovation", 12695/05 – KOM(2005) 436.

<sup>4</sup> Meddelelse fra Kommissionen "Mere forskning og innovation – investering i vækst og beskæftigelse: en fælles strategi (2005-2007)", 13606/05 – KOM(2005) 488 + ADD 1.

<sup>5</sup> EUT C 250 af 18.10.2003, s. 2-3.

5. UNDERSTREGER behovet for forbedret interaktion mellem politikområder og for mere transnationalt samarbejde, der er nøglen til en bedre udnyttelse af EU's forsknings- og innovationspotentiale ved at gøre det muligt at samle de mest talentfulde, lette fastlæggelsen af politikker ved at drage erfaringer af god praksis og skabe synergier og kritisk masse mellem de nationale og regionale tiltag for øget forskning og innovation.

MED HENBLIK PÅ AT STØTTE DISSE BESTRÆBELSER:

6. SER Rådet MED TILFREDSHED PÅ den integrerede tilgang til forskning og innovation, som Kommissionen har foreslået, og som bygger på en bred vifte af politikområder og instrumenter;
7. ANERKENDER Rådet behovet for en sammenhængende strategi på EU-plan og på nationalt plan med hensyn til politikker, der på frivillig basis under hensyn til medlemsstaternes specifikke prioriteter kan bidrage til løsning af spørgsmål af fælles interesse;
8. ANERKENDER Rådet mulighederne i de foreslåede flerårige EF-støtteprogrammer, navnlig syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration og rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation for at fremme forskning og innovation, navnlig ved at agere løftestang for offentlige og private ressourcer;
9. UNDERSTREGER Rådet behovet for forbedring af virksomhedernes, navnlig de små og mellemstore virksomheders, adgang til finansiering gennem en række instrumenter, herunder samarbejde med EIB-Gruppen;
10. NOTERER Rådet SIG KOMMISSIONENS HENSIGT OM
- at udstikke retningslinjer for en optimal anvendelse af skattemæssige incitamenter til FoU;
  - at udvikle informationssystemet vedrørende de nationale forskningspolitikker (ERAWATCH) og det europæiske "Trend Chart" vedrørende innovation samt oprette et europæisk industrielt forsknings- og innovationsovervågningssystem;
  - at udarbejde en manual i bedre anvendelse af offentlige indkøb med henblik på at fremme udvikling og indførelse af ny teknologi;
  - at analysere de nationale reformprogrammer med udgangspunkt i målene for forskningsinvesteringerne og forsknings- og innovationspolitikens udvikling;
  - at tilskynde til indstiftelse af en europæisk innovationspris;

## 11. OPFORDRER Rådet MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

- at intensivere bestræbelserne på at identificere og fjerne lovgivningsmæssige hindringer for ny teknologi og innovation. Et effektivt bidrag til disse bestræbelser kunne ydes gennem INNOVA-initiativet, de europæiske teknologiplatforme og EUREKA;
- at forbedre informationen og støttetjenesterne i forbindelse med intellektuel ejendomsret, navnlig for SMV, bistå patentmyndighederne med at øge deres samarbejde på tværs af grænserne og fortsætte bestræbelserne på at forbedre det europæiske patentsystems tilgængelighed og effektivitet;
- at undersøge metoder til udvikling af, hvordan velgørehedsorganisationers potentiale kan udvikles som en kilde til forskningsfinansiering;
- at forbedre mobilitet og karrierespæktiver for forskere i hele EU;

## 12. HENSTILLER Rådet TIL MEDLEMSSTATERNE

- at udvikle og gennemføre initiativer med henblik på at stimulere forskning og innovation som led i de nationale reformprogrammer;
- at deltage i den åbne koordinering af forsknings- og innovationspolitikkerne og bruge disse processer til at forbedre kvaliteten af og sammenhængen mellem deres aktioner, navnlig for så vidt angår spørgsmål af fælles europæisk interesse, under optimal anvendelse af CREST som en platform for politiklæreprocessen vedrørende forskningspolitikken;
- at drage nytte af de muligheder, der gives med OMC-Net- og INNO-Net-ordningerne i forbindelse med udvikling af fælles politiske initiativer;
- at fremme samarbejde blandt nationale og andre forsknings- og innovationsprogrammer og -agenturer, f.eks. ved anvendelse af ERA-NET- og PRO INNO-ordningerne;
- om nødvendigt at gøre brug af strukturfondene for at støtte udviklingen af forskning og innovation i deres regioner;
- at afsætte en større del af statsstøtten til forskning og innovation;

## 13. OPFORDRER Rådet KOMMISSIONEN TIL

- at fortsætte den integrerede tilgang til forsknings- og innovationspolitikker med henblik på at indkredse effektive valg af instrumenter;
- om fornødent at lette strukturfondenes finansiering af forskning og innovation i regionerne;

- at revidere Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling, så de i højere grad afspejler Fællesskabets politiske prioriteter og behovet for et mere forsknings- og innovationsvenligt system;
- at foreslå vejledende retningslinjer for bedre samarbejde mellem offentlige forskningsinstitutioner og industrien;
- at foreslå en strategi til fremme af innovative tjenesteydelser;
- at aflægge rapport til Rådet og Europa-Parlamentet ved udgangen af 2007 om resultaterne af bestræbelserne både nationalt og på EU-plan."

## EUROPÆISK RUMPOLITIK

Det tredje møde i Rumrådet<sup>1</sup> blev holdt mellem EU-Rådet og Rådet for Den Europæiske Rumorganisation (ESA). Det blev ledet af Lord Sainsbury of Turville, der er formand for EU-Rådet, og G-W. Adamowitsch, der repræsenterede ESA-Rådet.

Rådet vedtog følgende retningslinjer<sup>2</sup> om global miljø- og sikkerhedsovervågning (GMES), der blev godkendt af Rumrådet:

"Formålet med GMES er på et vedvarende grundlag at skaffe pålidelige og rettidige oplysninger om miljø- og sikkerhedsspørgsmål til støtte for offentlige beslutningstagere.

Det tredje fælles og samtidige møde i Rådet for Den Europæiske Union og Ministerrådet for Den Europæiske Rumorganisation ("Rumrådet") noterer sig Kommissionens meddelelse, der er udarbejdet efter høring inden for det fælles sekretariat og af andre interessenter.

1. Den overordnede strategi: Rumrådet
  - a. Bekræfter den strategiske dimension af GMES, som bør være brugerstyret og serviceorienteret og i første omgang opfylde den offentlige sektors behov ved hjælp af tjenesteydelser, der leveres på den mest effektive måde, om muligt af den private sektor.
  - b. Minder om betydningen af at opretholde en europæisk selvstændig jordobservationskapacitet til støtte for den politiske beslutningstagning;
  - c. Minder om betydningen af den internationale dimension af GMES - dens status som det vigtigste europæiske bidrag til GEOSS og behovet for at udvikle partnerskaber;
  - d. Anerkender de positive resultater af samarbejdet mellem EU, ESA og disses medlemsstater i den indledende fase af GMES og henstiller, at dette samarbejde fortsætter med at spille en central og synlig rolle i den overordnede forvaltning af GMES;

---

<sup>1</sup> En rammeaftale mellem EU og Den Europæiske Rumorganisation, der har været i kraft siden maj 2004, udgør det fælles grundlag for udformningen af en europæisk rumpolitik. Aftalen indeholder en bestemmelse om jævnlige fælles og samtidige møder i EU-Rådet og ESA-Ministerrådet, inden for "Rumrådet", med henblik på koordinering og fremme af samarbejdsaktiviteter.

<sup>2</sup> Retningslinjer godkendes med konsensus mellem de to organisationer og vedtages formelt af hver organisation efter dens egne interne procedurer.

- e. Støtter en trinvis tilgang til gennemførelsen af GMES, der er baseret på klart fastlagte prioriteter, hvoraf den første er udviklingen af tre hurtige tjenester for hhv. beredskab, landovervågning og havovervågning, der skal begynde deres pilotfase som operationelle tjenester inden 2008, idet der efterhånden skal udvikles og valideres andre tjenester;
  - f. Er enig om, at der på samme måde gradvis skal udvikles en forvaltningsstruktur for GMES, og udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen har til hensigt at oprette en intern organisationsstruktur for GMES som næste skridt i denne proces;
  - g. Udtrykker tilfredshed med ESA's forslag om udvikling af rumkomponenten af GMES og den tilsvarende programerklæring, som de deltagende stater vedtog den 28. september 2005, og som omfatter udvikling af GMES-rumkomponentens første opgave.
2. EU's og ESA's roller og ansvarsområder er fastlagt i retningslinjerne fra det andet møde i Rumrådet og gælder stadig. Rumrådet, der følger disse:
- a. Noterer sig, at Kommissionen, da GMES er et EU-ledet initiativ, agter at bevilge det meste af den finansiering under syvende rammeprogram, som er øremærket til rumformål, til finansiering af GMES, herunder både GMES-tjenesterne og en betydelig del af budgettet for GMES-rumkomponenten indtil 2013, når finansieringen til syvende rammeprogram er blevet godkendt;
  - b. Anmoder Rådet og Europa-Parlamentet om at søge at finde yderligere finansieringskilder i fællesskabsbudgettet, således at Fællesskabet kan finansiere GMES-tjenesternes driftsomkostninger;
  - c. Noterer sig, at ESA-programmet vil skulle bekræftes inden 2008 under hensyn til afgørelsen om EF's finansiering af GMES og den yderligere konsolidering af brugerkravene for næste fase af GMES;
  - d. Understreger yderligere, at det er væsentligt, at dette ESA-program fortsat udvikles på en måde, der klart hænger sammen med de nye brugerkrav, som EF er ved at sammenstille. Kontinuiteten i de data, der er nødvendige for at oprette GMES-tjenester på et operationelt grundlag, må sikres med den bedst mulige brug af de nuværende og planlagte europæiske satellit- og in situ-systemer.

## 3. Gennemførelsen: Rumrådet

- a. Bekræfter, at det er nødvendigt at udvikle en samlet programplan, der dækker den overordnede GMES-arkitektur, herunder den indbyrdes forbindelse mellem komponenterne, og som konsoliderer brugerkravene, cost-benefit-aspekterne og de finansielle ressourcer, der er nødvendige til gennemførelse af et gradvis operationelt GMES-system. Det bekræfter også, at det er nødvendigt i snævert samarbejde mellem EF, ESA og medlemsstaterne at skitsere politikken for adgang til de oplysninger, som GMES-tjenesterne producerer. Dette bør ske snarest muligt, således at det er gjort, når EU's medlemsstater er nået til enighed om de finansielle overslag;
- b. Anmoder om, at der gøres bedst muligt brug af de nuværende og planlagte satellit- og in situ-systemer på europæisk og nationalt plan for effektivt at sikre kontinuiteten i de data, der er nødvendige for oprettelsen af operationelle GMES-tjenester og for at undgå overlappning;
- c. Udtrykker tilfredshed med nedsættelsen af og mandatet for en ekspertgruppe, der omfatter medlemsstaterne, EF, ESA og andre organisationer, og som skal vurdere, hvilken struktur der er den mest hensigtsmæssige for den mere langsigtede styring og gennemførelse af GMES;
- d. Opfordrer de medlemsstater, som allerede har eller er ved at opbygge aktiver og kapaciteter, som kan være værdifulde for GMES, herunder dem der findes i andre europæiske agenturer og organisationer som f.eks. EUMETSAT, til at stille disse til rådighed for GMES-tjenesterne på passende betingelser."

\* \* \*

Rumrådet havde også en drøftelse om internationalt samarbejde på grundlag af et oplæg, der var forelagt af EU's og ESA's formandskab i fællesskab (14499/1/05). De vigtigste spørgsmål, der blev forelagt til debat, var følgende:

- Behovet for at udvikle en overordnet samarbejdsstrategi
- EU's og ESA's roller og ansvar
- de principper, der skal gælde for finansieringen

Ministrene påhørte også en rapport om fremskridtene med den europæiske rumpolitik fra Europa-Kommissionens næstformand Günther Verheugen og ESA's generaldirektør Jean-Jacques Dordain.

## **INDUSTRIPOLITIK**

Rådet drøftede EU's industripolitik på grundlag af et uofficielt dokument fra formandskabet (14334/05) og Kommissionens meddelelse "Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: Politiske rammer til styrkelse af fremstillingsindustrien i EU - mod en mere integreret industripolitisk strategi" (13143/05).

Formandskabet drog følgende konklusioner:

- "1. Ministrene udtrykte tilfredshed med Kommissionens meddelelse om en ny ramme for industripolitikken og besluttede at samarbejde tæt med Kommissionen om at fremme denne vigtige del af den fornyede Lissabon-strategi for vækst og beskæftigelse.
2. Ministrene støttede stærkt Kommissionens tilgang til industripolitikken. Der var støtte til både de horisontale og de sektorbestemte initiativer. Det er særlig vigtigt at foretage en nøje analyse af situationen i de nye medlemsstater.
3. Ministrene understregede, at de lovgivnings- og forskriftsmæssige byrder ikke må have negativ indvirkning på konkurrenceevnen. Det er vigtigt at undgå at pålægge industrien byrder, som vore konkurrenter uden for EU ikke har. Ministrene udtrykte stor tilfredshed med, at Kommissionen har til hensigt at nedsætte en gruppe på højt plan, der skal udvikle en sammenhængende tilgang til miljø, konkurrenceevne og energi, og med forslaget om, at denne gruppe skal overveje en gennemgang af ordningen for handel med emissioner.
4. Der var enighed om fremstillingsindustriens betydning som skaber af nye og innovative produkter. EU's industri er konkurrencedygtig, især i sektorer med stor værditilvækst, men det er vigtigt at øge forskning og udvikling og innovation for at sikre, at EU-industrien forbliver konkurrencedygtig. Behovet for at skabe lige vilkår i den internationale konkurrence blev også understreget.
5. Fremstillingssektoren og servicesektoren er stærkt knyttet til hinanden og bliver det stadig mere i det moderne erhvervmiljø. Ministrene støttede behovet for at tage højde for hver enkelt sektors individuelle særpræg og de særlige muligheder og udfordringer, som de er konfronteret med.
6. Ministrene var enige om, at vi ikke kan undgå strukturelle forandringer, men at protektionisme ikke er løsningen. Det er vigtigt at sikre, at politikkerne støtter og forholder sig positivt til forandringer, men også at de støtter de arbejdstagere, der er berørt heraf.



7. Ministrene erkendte betydningen af, at der gives et politisk tilsagn på nationalt plan til støtte for den integrerede tilgang til industripolitikken, for at der kan opnås resultater. De understregede betydningen af mere erhvervsuddannelse for at lette de strukturelle forandringer og forbedre de grundlæggende kvalifikationer på alle niveauer.
8. Med hensyn til, hvad der videre skal ske, opfordres De Faste Repræsentanternes Komité til at overvåge de fremskridt, der gøres med det arbejdsprogram, der er nævnt i meddelelsen, og til at aflægge rapport herom til Rådet."

## **BEDRE REGULERING**

### ***– Rådets konklusioner***

Rådet havde en orienterende debat om fremskridtene med initiativet vedrørende "bedre regulering" og vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET,

SOM UNDERSTREGER, at bedre reguleringsmæssige rammer i Den Europæiske Union samt på fællesskabs- og medlemsstatsplan er afgørende for at sikre vækst og beskæftigelse;

SOM UNDERSTREGER betydningen af bedre regulering for at forbedre Europas konkurrenceevne ved at mindske unødvendige byrder på erhvervslivet og borgerne;

SOM PÅ NY BEKRÆFTER vigtigheden af at forenkle de reguleringsmæssige rammer i overensstemmelse med subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet, samtidig med at gældende fællesskabsret overholdes;

SOM ERKENDER, at ansvaret for at forbedre de reguleringsmæssige rammer ligger hos både EU-institutionerne og medlemsstaterne, og SOM ANERKENDER betydningen af den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning som en ramme for samarbejde mellem institutionerne;

SOM I DENNE FORBINDELSE ERINDRER OM

- Rådets konklusioner om bedre regulering af 6. juni 2005;
- Det Europæiske Råds konklusioner af 22.-23. marts 2005, hvori Kommissionen og Rådet anmodes om aktivt at arbejde videre med at forbedre de reguleringsmæssige rammer;
- Rådets konklusioner om bedre lovgivning af 25. november 2004.

## FORENKLING AF LOVGIVNINGEN

1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens meddelelse "Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: En strategi til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer"<sup>1</sup> og BEKRÆFTER PÅ NY vigtigheden af at forenkle de reguleringsmæssige rammer, herunder det rullende program, der omfatter lovgivningsforslag til Rådets 15 prioriteter vedrørende forenkling fra november 2004;
2. UDTRYKKER navnlig TILFREDSHED MED fremgangsmåden, der er baseret på kontinuerlige, dybtgående sektorvurderinger, og OPFORDRER Kommissionen til at styrke forbindelserne mellem dens sektorbestemte tilgang til industripolitik<sup>2</sup> og fastlæggelse af prioriteter for forenkling af lovgivningen;
3. NOTERER SIG i denne forbindelse de drøftelser, der finder sted i andre rådssammensætninger, bl.a. på basis af Kommissionens meddelelse om forenkling og bedre regulering inden for den fælles landbrugspolitik<sup>3</sup>, den kommende meddelelse fra Kommissionen om forenkling af fiskerilovgivningen og Kommissionens arbejdsdokument med titlen "Bedre regulering og temastrategier for miljøet"<sup>4</sup>;
4. OPFORDRER Kommissionen til at vedtage forslag inden for det rullende forenklingsprogram i henhold til tidsplanen i meddelelsen og GIVER TILSAGN OM at give høj prioritet til arbejdet med sådanne forslag til forenkling;
5. OPFORDRER Kommissionen til mindst en gang om året at gøre status over, hvor langt man er nået med udarbejdelsen af forslag i henhold til tidsplanen i meddelelsen og med fastlæggelse af nye prioriteter vedrørende forenkling som følge af løbende høring af de berørte parter og input fra medlemsstaterne med henblik på videreudvikling af det rullende program, og UNDERSTREGER, at det fortsat vil følge forenklingsarbejdet på nært hold for at overvåge, hvilke fremskridt der gøres, og sikre, at der opnås væsentlige resultater;
6. NOTERER SIG, at Kommissionen agter at bygge videre på den kontinuerlige forenklingsproces med input fra nye og mere systematiske revisionsprocedurer;
7. ANERKENDER, at forordninger i visse tilfælde kan være mere hensigtsmæssige end direktiver af hensyn til den juridiske klarhed, og for at det indre marked kan fungere efter hensigten; valget af juridisk instrument bør dog foretages fra sag til sag under fuldt hensyn til subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet;

---

<sup>1</sup> Dok. 13976/05 (KOM(2005) 535).

<sup>2</sup> Dok. 13143/05 (KOM(2005) 474).

<sup>3</sup> KOM(2005) 509.

<sup>4</sup> Dok. 12826/05 (KOM(2005) 466).

8. ANERKENDER, at den nye metode i forbindelse med teknisk harmonisering og udviklingen af europæiske standarder er effektive værktøjer til at forenkle EU-lovgivningen;
9. NOTERER SIG betydningen for borgere og erhvervsliv af, at juridiske tekster er forståelige, og den rolle, som kodificering kan spille i den forbindelse; OPFORDERER Kommissionen til at forbedre kvaliteten af affattelsen af forslagene og NOTERER SIG betydningen af kvalitet i affattelsen gennem hele lovgivningsprocessen;
10. UDTRYKKER TILFREDSHED MED meddelelsen fra Kommissionen om en fælles EU-metode til vurdering af de administrative omkostninger som følge af lovgivning<sup>1</sup>, som der er vedtaget særskilte rådskonklusioner om<sup>2</sup>, og NOTERER SIG i denne forbindelse den vigtige rolle, som en sådan metode kan spille i forbindelse med udpegning af lovgivning, der trænger til at blive forenklet, og tilvejebringelse af data om virkningen af foranstaltninger til at forenkle lovgivningen.

#### SCREENING AF ENDNU IKKE VEDTAGNE LOVGIVNINGSFORSLAG

11. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens screeningsinitiativ, NOTERER SIG resultatet og OPFORDERER Kommissionen til fortsat at kontrollere endnu ikke vedtagne forslag med hensyn til deres konsekvenser, bl.a. økonomiske, sociale og miljømæssige, med henblik på ændring, erstatning eller tilbagetrækning af forslag, hvor dette vil være hensigtsmæssigt.

#### KONSEKVENSANALYSE

12. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens nye retningslinjer for konsekvensanalyse<sup>3</sup>, der dækker de tre aspekter af bæredygtig udvikling, herunder dimensionen vedrørende øget konkurrenceevne og en metode til måling af de administrative omkostninger;
13. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at Kommissionen agter at gennemføre disse retningslinjer udførligt og effektivt<sup>4</sup> og fortsat udarbejde afbalancerede integrerede konsekvensanalyser af alle større lovforslag og politikdefinerende dokumenter i sit årlige arbejdsprogram;
14. OPFORDERER Kommissionen til, under fuldt hensyn til subsidiaritetsprincippet og med inddragelse af sektoranalyser, hvis sådanne eksisterer<sup>5</sup>, at undersøge en række muligheder, der potentielt kan opfylde målsætningerne i et forslag, herunder ikke-lovgivningsmæssige muligheder og yderligere harmonisering, hvor det er relevant;

---

<sup>1</sup> 13629/05 (KOM(2005) 518).

<sup>2</sup> 13989/05.

<sup>3</sup> SEK(2005) 791.

<sup>4</sup> 7797/05 (KOM(2005) 97 og 5914/05 (KOM(2005) 15).

<sup>5</sup> 13143/05 (KOM(2005) 474).

15. BEKRÆFTER, at det agter at gøre fuld brug af Kommissionens konsekvensanalyser som et værktøj til støtte for den politiske beslutningsproces i forbindelse med drøftelser af individuelle lovgivningsforslag;
16. SER FREM TIL den omfattende uafhængige evaluering af gennemførelsen af Kommissionens konsekvensanalysesystem, der igangsættes i begyndelsen af 2006;
17. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at de tre institutioner er nået til enighed om en fælles indstilling til konsekvensanalyse, og FORPLIGTER SIG TIL at indarbejde den i Rådets arbejde med konsekvensanalyse;
18. BEKRÆFTER PÅ NY, at det agter at gennemføre konsekvensanalyser af sine egne væsentlige forslag til ændringer af lovgivningsforslag med henblik på at udvikle bedste praksis i overensstemmelse med tilsagnet i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning, uden at dette berører lovgiverens mulighed for at foreslå ændringer; Rådets forberedende organer afgør, hvilke ændringsforslag der er væsentlige.

#### HØRING

19. BEKRÆFTER PÅ NY betydningen af gennemsigtighed ved politikformuleringen og rettidig og effektiv høring af de berørte parter, ANERKENDER Kommissionens hidtidige indsats og UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at den agter at udvide anvendelsen af sektorgrupper, f.eks. på grundlag af CARS21-modellen, til andre sektorer, jf. Kommissionens meddelelse om industripolitik<sup>1</sup>.

#### FREMSKRIDT PÅ MEDLEMSSTATSPLAN

20. BEKRÆFTER PÅ NY betydningen af, at medlemsstaterne gør en indsats for at forbedre de reguleringsmæssige rammer på nationalt plan for at sikre vækst og beskæftigelse;
21. UDTRYKKER TILFREDSHED MED de fremskridt, der er gjort i medlemsstaterne vedrørende bedre regulering, jf. deres nationale reformprogrammer i henhold til Lissabonstrategien, og OPFORDRER medlemsstaterne til at fortsætte deres indsats, herunder gennem direkte høring af de berørte parter, forenkling af lovgivningen, anvendelse af konsekvensanalyse og effektiv gennemførelse af Fællesskabets lovgivning for derved aktivt at bidrage til de rammebetingelser, der understøtter vækst og beskæftigelse;
22. NOTERER SIG, at Kommissionen har oprettet en gruppe på højt plan af nationale reguleringsekspertter."

---

<sup>1</sup> 13143/05 (KOM(2005) 474).

– *Konsekvensanalyser*

Rådet vedtog uden forhandling en interinstitutionel fælles indstilling til konsekvensanalyse, der tager sigte på at forbedre EU-lovgivningens kvalitet.

Den fælles indstilling søger at vurdere de potentielle konsekvenser af den lovgivning, som Europa-Parlamentet, Kommissionen og Rådet behandler og vedtager, således at afgørelser træffes efter nøje overvejelse af den foreliggende dokumentation om lovgivningens konsekvenser, uden at dette anfægter de enkelte institutioners beslutningstagende rolle og autonomi.

I henhold til den fælles indstilling foretager Kommissionen som hovedregel konsekvensanalyser af de vigtigste udkast til lovgivning, navnlig dem, der er omhandlet i dens årlige lovgivningsprogram, og Europa-Parlamentet og Rådet behandler Kommissionens konsekvensanalyse sammen med Kommissionens initiativ og er ansvarlige for at analysere konsekvenserne af deres egne væsentlige ændringsforslag.

Konsekvensanalyse af initiativer og væsentlige ændringsforslag skal vise disses potentielle konsekvenser på en integreret og afbalanceret måde på tværs af deres sociale, økonomiske og miljømæssige dimensioner og bygge på nøjagtige, objektive og fuldstændige oplysninger.

De tre institutioner offentliggør deres konsekvensanalyser på internettet.

Den fælles indstilling bliver gennemgået efter to år i lyset af erfaringerne.

De tre institutioner nåede i december 2003 frem til en aftale om bedre lovgivning. I denne aftale hedder det: "I forbindelse med den fælles beslutningsprocedure kan Europa-Parlamentet og Rådet også på grundlag af kriterier og procedurer, der fastlægges i fællesskab, foretage konsekvensanalyser forud for vedtagelsen af et væsentligt ændringsforslag, enten ved førstebehandlingen eller på forligsstadiet. Snarest muligt efter vedtagelsen af nærværende aftale gør de tre institutioner status over deres respektive erfaringer og undersøger muligheden for at fastlægge en fælles fremgangsmåde."

## **KEMIKALIELOVGIVNING: REACH**

Rådet havde en orienterende debat om et udkast til forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (Reach). Det pålagde De Faste Repræsentanters Komité at drøfte de resterende udestående spørgsmål med henblik på gøre det muligt for Rådet at nå til politisk enighed på samlingen den 13. december 2005.

Debatten var baseret på en rapport fra formandskabet om de vigtigste udestående spørgsmål i lyset af Europa-Parlamentets nylige førstebehandlingsudtalelse. Formanden drog følgende konklusioner af debatten:

"Formandskabet noterer sig, at der er bred enighed om mange af nøglespørgsmålene, herunder registrering og vurdering. Vi ser en høj grad af konvergens mellem delegationernes holdninger og et meget klart ønske om at få Rådets holdning klar til vor samling den 13. december.

Der er forholdsvis få resterende udestående spørgsmål; det drejer sig hovedsagelig om godkendelse og anvendelsesområde.

Godkendelse er den del af Reach, som vedrører de farligste kemikalier og derfor er af særlig betydning for os alle.

Nogle delegationer foretrækker, at kravene om erstatning af disse kemikalier skærpes yderligere. Disse delegationer foreslår især, at det i afgørelser om godkendelse altid tages i betragtning, om der findes passende alternativer, og at der i bekræftende fald ikke meddeles godkendelse.

På den anden side mener flere delegationer og Kommissionen, at hvis det kan bevises, at risikoen ved at anvende nogle af disse kemikalier<sup>1</sup> er under tilfredsstillende kontrol, bør det være muligt for industrien fortsat at anvende disse kemikalier på disse strenge betingelser.

Nogle delegationer understregede betydningen af, at det står klart, hvordan begrebet tilfredsstillende kontrol finder anvendelse.

Med hensyn til anvendelsesområdet anmoder nogle delegationer om yderligere undtagelser fra registrering for specifikke stoffer. Formandskabet noterer sig, at en tidlig revision af de relevante bilag måske vil være den bedste lejlighed til at løse dette vigtige spørgsmål."

---

<sup>1</sup> Disse omfatter ikke PBT-stoffer, vPvB-stoffer og CMR-stoffer uden tærskel.

## **RAMMEPROGRAM FOR KONKURRENCEEVNE OG INNOVATION**

Rådet noterede sig en situationsrapport om et udkast til afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation for 2007-2013 og godkendte rapportens tilgang til spørgsmålene deri. Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at anvende rapporten som grundlag for de fremtidige drøftelser (13814/1/05).

Rapporten præciserer komplementariteten mellem rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation og EU's fremtidige syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling og mellem rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation og EU's strukturfonde. Den præciserer også økoinnovationens rolle og instrumenternes opdeling i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation og fastsætter principperne for forvaltning og evaluering af rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation.

Det forslag, som Kommissionen forelagde i april, samler en række bestående særprogrammer i en enkelt ramme med tre dele: iværksætter- og innovationprogrammet, støtteprogrammet for ikt-politik og programmet for intelligent energi (8081/05).

Indtil der er opnået enighed om de finansielle overslag for perioden 2007-2013, foreslår Kommissionen en samlet finansiel bevilling på over 4 mia. EUR.



## TJENESTEYDELSER I DET INDRE MARKED

Rådet noterede sig en rapport fra formandskabet og havde en drøftelse af et udkast til direktiv om tjenesteydelser i det indre marked med henblik på at fastlægge politiske retningslinjer for de fremtidige drøftelser, så snart Europa-Parlamentet har afgivet udtalelse (14686/05).

Der blev drøftet tre nøglespørgsmål:

- *Direktivets anvendelsesområde*: betydningen af retssikkerhed i forbindelse med aftalen om en liste over undtagelser, der gælder for alle medlemsstater, for at garantere en harmoniseret anvendelse af direktivet.
- *Arbejdstagerbeskyttelse*: analysen af direktivets samspil med medlemsstaternes standarder for arbejdstagerbeskyttelse og det harmoniseringsniveau, der skal opnås.
- *Fri udveksling af tjenesteydelser i EU*: muligheden for at omorganisere direktivudkastets bestemmelser om oprindelseslandsprincippet for at tydeliggøre de bestemmelser, der letter fri udveksling af tjenesteydelser, og de bestemmelser, som gør det muligt for medlemsstaterne at bevare de vigtigste målsætninger for deres offentlige politik.

Ved debattens slutning opsummerede formandskabet resultatet af drøftelsen således:

"

- Vi erkender alle, at det er nødvendigt at afvente EP's udtalelse og Kommissionens reviderede forslag, før der træffes afgørelse. Vi kan dog godt tilkendegive vore synspunkter.
- Vi erkender, at gruppen har gjort et meget godt stykke arbejde på det tekniske plan, og dette er et godt grundlag for det videre arbejde.
- Med hensyn til anvendelsesområdet er der almindelig enighed om, at eventuelle yderligere undtagelser må være klare og konkrete, således at der er sikkerhed for virksomhederne. De fleste af delegationerne ønsker yderligere undtagelser (f.eks. sundhedspleje, spil, skatter og afgifter, osv.), men direktivet må ikke blive indholdsløst. Nogle medlemsstater ønsker at kunne udelukke tjenesteydelser af almen interesse, som de vil definere, andre støtter ikke dette.
- Med hensyn til arbejdstagerbeskyttelse ønsker et flertal af delegationerne ikke, at reglerne i direktivet om udstationering af arbejdstagere bliver berørt af dette direktiv. Direktivet bør være neutralt i henseende til arbejdstagerbeskyttelse. Der er forskellige meninger om, hvorvidt man skal medtage administrative ordninger med henblik på styrkelse af direktivet om udstationering af arbejdstagere i dette direktiv (Artikel 24 og artikel 25).

- Med hensyn til fri udveksling af tjenesteydelser (oprindelseslandsprincippet) er alle enige om, at vi ønsker yderligere at lette den frie udveksling af tjenesteydelser. Vi har forskellige meninger om måden. Det er klart, at dette område kræver mere arbejde for at finde den rette balance mellem fri udveksling af tjenesteydelser og forfølgelse af legitime målsætninger for den offentlige politik.

De næste skridt

Vi må afvente EP's udtalelse og Kommissionens reviderede forslag. Vi ser frem til at få begge tekster forelagt i begyndelsen af næste år og til at genoptage vore drøftelser snarest muligt derefter."

**EUROPÆISK AFTALERET**– *Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

SOM HENVISER TIL

1. Kommissionens første årlige statusrapport om europæisk aftaleret og revision af gældende EU-ret<sup>1</sup>,

NOTERER SIG

2. resultatet af konferencen "Europæisk aftaleret: Bedre lovgivning via den fælles referenceramme", som fandt sted i London den 26. september 2005.

ERINDRER OM

3. Rådets resolution af 22. september 2003<sup>2</sup>, hvori Rådet fandt, at "fællesskabsretlige regler, navnlig inden for aftaleret, bør være konsekvente og sikre en korrekt gennemførelse i national lovgivning. I den forbindelse vil den fælles referenceramme ... kunne bidrage til at forbedre kvaliteten og konsekvensen af såvel eksisterende som fremtidig fællesskabslovgivning på dette område". Det slog endvidere fast, at det vil "være formålstjenligt at træffe nødvendige og afpassede foranstaltninger med henblik på at gøre det lettere at indgå aftaler på tværs af grænserne", og at "... den fælles referenceramme bør afspejle de virkelige forhold i det indre marked og dermed også de økonomiske aktørers og forbrugernes praktiske behov";
4. Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet af 11. oktober 2004 med titlen "Europæisk aftaleret og revision af gældende EU-ret: vejen frem"<sup>3</sup>;

---

<sup>1</sup> 13056/05.

<sup>2</sup> EUT C 246 af 14.10.2003, s. 1.

<sup>3</sup> 13802/04.

5. vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/29/EF af 11. maj 2005 om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked (direktivet om urimelig handelspraksis), hvorved virksomhederne for første gang horisontalt pålægges ikke at anvende en urimelig handelspraksis over for forbrugerne i stedet for den vertikale tilgang, der indtil nu har været fremherskende i gældende EU-forbrugerret;
6. Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget af 25. oktober 2005 med titlen "Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: En strategi for enklere lovgivning"<sup>1</sup>.

#### ERKENDER

7. at den foreslåede revision og vedtagelsen af direktivet om urimelig handelspraksis byder på en enestående lejlighed til at få opdateret og moderniseret gældende EU-forbrugerret;
8. at det indledende arbejde, der udføres både med hensyn til aftaleretten vedrørende de seks direktiver<sup>2</sup>, der primært omhandler aftaler mellem virksomheder og forbrugere, og med hensyn til tilvejebringelse af dokumentation for, hvordan den eksisterende EU-ret fungerer, er af stor betydning for, om revisionen fører til et vellykket resultat.

#### HILSER MED TILFREDSHED

9. det arbejde, der i den henseende er gjort indtil nu med den fælles referenceramme, herunder navnlig inddragelsen af medlemsstaterne og de interesserede parter i arbejdet, og Kommissionens tilsagn i den årlige statusrapport om at tilpasse workshopprocessen og -afholdelsen med henblik på at tilgodese Rådets, Europa-Parlamentets og de interesserede parters behov;
10. Kommissionens gentagne forsikringer om, at den ikke har til hensigt at foreslå en "europæisk civilret" til harmonisering af medlemsstaternes lovgivninger på det aftaleretlige område<sup>3</sup>, og at der vil blive taget fuldt hensyn til medlemsstaternes forskellige retstraditioner;
11. prioriteringen af revisionen af gældende EU-forbrugerret som en integrerende del af projektet om bedre lovgivning, hvilket indebærer, at de dele af den fælles referenceramme, som er af direkte relevans for revisionen, vil blive opprioriteret og behandlet på et tidligere tidspunkt end oprindelig planlagt;

---

<sup>1</sup> KOM(2005) 535.

<sup>2</sup> Direktiv 85/577, 90/314, 93/13, 94/47, 97/7 og 1999/44.

<sup>3</sup> 13802/04, s. 8.

12. Kommissionens foreslåede tilgang til høringen af medlemsstaterne og de interesserede parter, herunder forbruger- og virksomhedsgrupper, som vil være af afgørende betydning for, om revisionen bliver vellykket.

#### UNDERSTREGER

13. behovet for, at arbejdet kommer til at fokusere på praktiske spørgsmål, så der bliver tale om reelle fordele for forbrugere og virksomheder, og i den henseende behovet for at erkende, at der må sondres mellem aftaler mellem virksomheder og forbrugere og aftaler mellem virksomheder indbyrdes;
14. behovet for, at gældende EU-forbrugerret bliver funktionel, at forbrugernes juridiske og økonomiske interesser og rettigheder beskyttes, at EU-borgernes tillid til det indre marked øges, og at leveringen af varer og tjenesteydelser på tværs af grænserne fremmes, så der sikres et højt forbrugerbeskyttelsesniveau.

#### OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

15. så snart som muligt at fremlægge en tidsplan og en detaljeret beskrivelse af procesforløbet samt forslag til opdatering og modernisering af gældende EU-forbrugerret og samtidig foretage en tilsvarende omprioritering af arbejdet med den fælles referenceramme. Rådet ser desuden frem til at få flere oplysninger fra Kommissionen i løbet af 2006 om revisionen af gældende EU-forbrugerret;
16. at holde Rådet og Europa-Parlamentet fuldt underrettet og rådføre sig med dem om arbejdet på dette område for at sikre det størst mulige politiske engagement.

#### OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

17. at samarbejde med Kommissionen og bistå den i dens arbejde med at tilvejebringe dokumentation for, hvordan den eksisterende EU-forbrugerret er blevet gennemført og fungerer;
18. aktivt at deltage i Kommissionens arbejde med den fælles referenceramme og tilskynde de interesserede parter til at bidrage til de igangværende drøftelser på EU-plan."

## **HANDLINGSPROGRAM FOR SUNDHED OG FORBRUGERBESKYTTELSE**

Rådet noterede sig en statusrapport om et forslag om oprettelse af et EF-handlingsprogram for sundhed og forbrugerbeskyttelse for 2007-2013.

Rådet besluttede at vende tilbage til dette spørgsmål på en kommende samling.

Vedtagelsen af programmet afhænger af det budgetbeløb, der fastsættes for perioden 2007-2013 inden for rammerne af de finansielle overslag, samt af resultatet af Europa-Parlamentets drøftelser.

## **EVENTUELT**

– ***Lissabon-strategien for økonomisk reform***

Rådet noterede sig Kommissionens orientering om fremskridtene med den genlancerede Lissabon-strategi for økonomisk reform med hensyn til medlemsstaternes nationale reformprogrammer.

– ***Udviklingen i turismen i Europa efter udvidelsen***

Rådet noterede sig, at der holdes en konference om udviklingen i turismen i Europa efter udvidelsen i Vilnius den 1.-2. marts 2006.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **DET INDRE MARKED**

#### **Selskabsret - Aktieselskaber**

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse vedtog Rådet en generel indstilling af et udkast til direktiv om lettelse og forenkling af kapitalrelaterede foranstaltninger i aktieselskaber (12973/05).

Med direktivet for medlemsstaterne mulighed for på visse betingelser at fjerne specifikke regnskabskrav, at gøre det lettere at gennemføre ændringer i et aktieejerskab og at tilvejebringe harmoniserede retlige procedurer for kreditorer, når der sker nedskrivning af kapital.

Formålet med direktivet, som ændrer direktiv 77/91/EØF, er at sikre, at en virksomheds kapital opretholdes i kreditorernes interesse, samtidig med at mindretsaktionærernes interesser beskyttes.

Direktiv 77/91/EØF, der blev vedtaget i 1976, samordner de garantier, der er nødvendige for at beskytte selskabsdeltagere og tredjemand i de nationale bestemmelser om aktieselskaber på følgende områder: oprettelse af selskaber, mindsteaktiekapital, udbetalinger til aktionærerne, forøgelse og formindskelse af kapitalen.

### **FORSKNING**

#### **Intelligente fremstillingssystemer - Fornyelse af samarbejdsaftaler**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om fornyelse af aftalerne om videnskabeligt og teknisk samarbejde inden for intelligente fremstillingssystemer med Australien, Canada, Japan, Korea, USA, Norge og Schweiz.



**EKSTERNE FORBINDELSER****Den Demokratiske Republik Congo - Restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en afgørelse om restriktive foranstaltninger over for 16 personer og enheder, som anses for at have handlet i strid med våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo (14096/05).

Afgørelsen gennemfører Rådets fælles holdning 2005/440/FUSP af 13. juni 2005.<sup>1</sup> Den fælles holdning tager sigte på at gennemføre FN's Sikkerhedsråds resolution 1596(2005) ved at indføre visumforbud for at hindre indrejse i eller transit gennem EU og indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer for personer, som handler i strid med våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo. Den indeholder endnu ikke nogen liste over navne, idet man afventede en afgørelse fra den relevante sanktionskomité under FN.<sup>2</sup>

Sanktionskomitéen godkendte den 1. november 2005 listen over de personer og enheder, der skal omfattes af de foranstaltninger, som indføres ved FN's Sikkerhedsråds resolution 1596(2005). Den afgørelse, som Rådet har vedtaget i dag, indeholder den liste over personer og enheder, som findes i bilaget til fælles holdning 2005/440/FUSP.

**Ukraine - destruktion af håndvåben**

Rådet vedtog en afgørelse om et EU-bidrag på 1 mio. EUR til destruktion af håndvåben og lette våben samt ammunition hertil i Ukraine (13787/05) til gennemførelse af fælles aktion 2002/589/FUSP af 12. juli 2002.

En handlingsplan EU-Ukraine, der blev vedtaget i februar 2005, opfordrer begge parter til at imødegå trusler mod sikkerheden, folkesundheden og miljøet, der skyldes ukrainske lagre af gammel ammunition, bl.a. personellandminer.

---

<sup>1</sup> EFT L 152 af 15.6.2005, s. 22.

<sup>2</sup> Komité oprettet ved FN's Sikkerhedsråds resolution 1533(2004).

## **Mauritanien - Anmodning om konsultationer**

Rådet godkendte teksten til en skrivelse, hvori den mauretanske regering opfordres til at indlede formelle konsultationer med EU som følge af magtskiftet i Mauretanien med henblik på at vurdere den nye regerings overgangsprogram og træffe afgørelse om fortsættelsen af samarbejdsaktiviteterne under AVS-EU-samarbejdsaftalen.

EU fordømte det statskup, der fandt sted i Mauretanien den 3. august 2005.

## **Forbindelserne med USA - Transatlantisk økonomisk integration og vækst**

Rådet noterede sig status over forhandlingerne om et EU-US-arbejdsprogram om gennemførelse af et fælles initiativ med henblik på at fremme transatlantisk økonomisk integration og vækst.

Udkastet til fælles arbejdsprogram vil blive forelagt som grundlag for det fremtidige arbejde på et økonomisk ministermøde mellem EU og USA, der skal holdes den 30. november, med henblik på at lette den transatlantiske økonomisk integration.

Arbejdsprogrammet indeholder følgende elementer: fremme af regelsamarbejde, kapitalmarkeder, samarbejde om hvidvaskning af penge og terrorismefinansiering, innovation og teknologiudvikling, handel, rejser og sikkerhed, energieffektivitet, intellektuel ejendomsret, investering, konkurrencepolitik og håndhævelse, offentlige indkøb og tjenesteydelser.

EU og USA vedtog en erklæring om et initiativ med henblik på at fremme transatlantisk økonomisk integration og vækst på topmødet den 20. juni 2005 (10359/05).

## **DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**

### **Terrorismebekæmpelse - Restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder**

Rådet ajourførte listen over personer, grupper og enheder, over for hvilke der som led i terrorismebekæmpelsen gælder restriktive foranstaltninger (indefrysning af pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer samt politisamarbejde og retsligt samarbejde mellem medlemsstaterne); disse foranstaltninger blev indført i december 2001. Listen var sidst blevet ajourført den 17. oktober 2005 (jf. pressemeddelelse 13469/05).

Rådet vedtog med henblik herpå to retsakter:

- en fælles holdning, som ajourfører fælles holdning 2001/931/FUSP<sup>1</sup> af 27. december 2001 og ophæver fælles holdning 2005/725/FUSP
- en afgørelse om gennemførelse af forordning (EF) nr. 2580/2001<sup>2</sup> om vedtagelse af specifikke restriktive foranstaltninger og om ophævelse af afgørelse 2005/722/FUSP.

Den ajourførte liste er offentliggjort i EUT L 314 af 30. november 2005.

Gruppen "Hizbul Mujahideen" blev tilføjet på listen.

## **HANDELSPOLITIK**

### **Ny EU-told på import af bananer**

Rådet vedtog en forordning om fastsættelse af én toldsats for import af bananer med henblik på indførelse af en ren toldordning pr. 1. januar 2006 og et toldkontingent med nultold for bananer med oprindelse i AVS-landene (*jf. pressemeddelelse 15120/05*).

Den normale toldsats for bananer, der importeres fra mestbegunstigelsesleverandører, bliver på 176 EUR pr. ton.

Der vil fra 2006 blive åbnet et årligt importkontingent på 775 000 tons med nultold for importen af bananer fra AVS-lande i henhold til AVS-EF-partnerskabsaftalen.

## **TRANSPORT**

### **Aftale om lufttrafik med Ukraine**

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem EU og Ukraine om visse aspekter af lufttrafik (*14170/05*).

Aftalen er resultatet af forhandlinger i henhold til et mandat, som gør det muligt for Kommissionen til at føre forhandlinger med alle tredjelande med henblik på at bringe bilaterale luftfartsaftaler med disse lande i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

---

<sup>1</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

<sup>2</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.